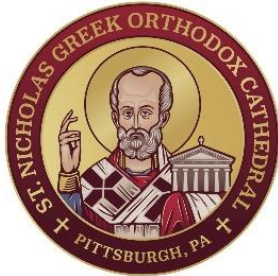


SUNDAY, July 20, 2025 – 6th Sunday of Matthew

Saint of the day: Prophet Elias (Elijah) the Tishbite

Plagal First Mode · Sixth Eothinon



WELCOME TO ST. NICHOLAS CATHEDRAL!

VISIT www.stnickspgh.org for news and updates about our parish!

CLERGY: Rev. Fr. Eleftherios Constantine and Rev. Dn. Robert Lykos

Father's E-mail: fr.ec@stnickspgh.org

PROTOPSALTRIA: Amy Hogg

CHOIR DIRECTOR: Steve Andrews | ORGANIST: Brett Wells

Questions about our Parish? E-mail church@stnickspgh.org or call 412-682-3866

Our Sunday worship schedule: Orthros 8:15 a.m. & Divine Liturgy 9:30 a.m.

WELCOME, VISITORS! You are honored guests here at St. Nicholas Cathedral and welcome at all our services. We invite you to receive the Holy Eucharist (Communion) if you are an Orthodox Christian who is prepared through fasting, prayer, and confession. If you are not Orthodox, or are Orthodox but have not prepared, we respectfully invite you instead to come forward at the end of the service for a blessing by the priest and a piece of blessed bread (antidoron).

If you cannot join us in person, you can follow our Sunday services streaming live at:
www.stnickspgh.org/
and following the link
"Click Here for Live Streaming."

OUR MISSION

To proclaim the Gospel of Jesus Christ in a spirit of unity and love for all through worship, service, education, fellowship and outreach.

OUR VISION

To be a welcoming and growing parish, striving to live the new life in Christ according to the teachings and Traditions of the Greek Orthodox Faith

To make a donation, visit our website or scan the QR code



TODAY:

- ❖ Trisagion for those who passed away during the Turkish invasion of Cyprus (51 years)
- ❖ Trisagion for Georgios Svolos (1 year)
- ❖ Thank you luncheon for food festival – all are welcome! We're grateful for your support!
- ❖ Coffee Hour hosted by Parish Council in the Large Hall.

THIS WEEK AT ST. NICHOLAS:

- **Monday, July 21:** YAL Basketball 7:00 p.m.
- **Tuesday, July 22:** St. Markella of Chios & St. Mary Magdalen
Orthros 8:30 a.m.; Divine Liturgy 9:30 a.m.
- **Wednesday, July 23:** YAL Volleyball 7:00 p.m.

Parish Council is looking for volunteers (from our parish) to work in our office (answer phones, let workers in, etc.) while Bunny is out for her knee replacement surgery.

It will be from July 14th to August 8th, during the hours of 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

If you are available, please contact Bunny at the office.

St Nicholas would greatly appreciate it!

Thank you!!

Parish Council

TODAY'S HYMNS AND READINGS



The Resurrection Hymn of the week in plagal first mode is chanted twice for the Small Entrance:

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν· ὅτι ἠὺδόκησε σαρκί, ἀνελθεῖν ἐν τῷ Σταυρῷ, καὶ θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγείραι τοὺς τεθνεῶτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ ἀναστάσει αὐτοῦ.

As the Father and Spirit are unoriginate, so the Word, who was born from the Virgin for us. Let us praise Him, O believers, and let us worship Him. For our salvation He was pleased to be crucified in the flesh, and to undergo death, and to resurrect the dead, by His glorious resurrection.

At the Small Entrance, the usual Entrance Hymn is chanted.

Following the Small Entrance, the Resurrection Hymn of the week in plagal first mode is repeated (see above).

Then we chant the hymn the Prophet Elias (Elijah) in fourth mode.

Ο ἑνσαρκος ἄγγελος, τῶν Προφητῶν ἡ κρηπὶς, ὁ δεύτερος Πρόδρομος τῆς παρουσίας Χριστοῦ, Ἡλίας ὁ ἑνδοξος, ἄνωθεν καταπέμψας, Ἐλισαίῳ τὴν χάριν, νόσους ἀποδιώκει, καὶ λεπροὺς καθαρίζει· διὸ καὶ τοῖς τιμῶσιν αὐτὸν βρῦει ἰάματα.

The angel incarnate and the Prophets' pedestal, the second Forerunner of the coming of Christ, Elias the glorious, sent down to Elisha the divine grace from heaven. He drives away diseases and he cleanses lepers. Therefore, he pours out healings to those who honor him.

We then chant the Apolytikion hymn for our patron, St. Nicholas, in fourth mode:

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμένῃ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ ἱεράρχα Νικόλαε· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

The truth of things have revealed you to your flock as a rule of faith, an icon of meekness, and a teacher of temperance; for this cause you have achieved the heights by humility, riches by poverty. O Father and Hierarch Nicholas, intercede with Christ God that our souls be saved.

Finally, we chant the usual Kontakion in second mode:

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα αἰεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

O Protection of Christians that never falls, intercession with the Creator that never fails, we sinners beg you, do not ignore the voices of our prayers. O good Lady, we implore you, quickly come unto our aid, when we cry out to you with faith. Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who protect now and ever those who honor you.

Today's Epistle Reading (*for the Prophet*):

The reading is from the Universal Letter of James (5:10 – 20)

Αδελφοί, υπόδειγμα λάβετε τῆς κακοπαθείας καὶ τῆς μακροθυμίας τοὺς προφῆτας, οἱ ἐλάλησαν τῷ ὀνόματι Κυρίου. ἰδοὺ μακαρίζομεν τοὺς ὑπομένοντας· τὴν ὑπομονὴν Ἰωβ ἠκούσατε, καὶ τὸ τέλος Κυρίου εἶδετε, ὅτι πολὺσπλαγχνός ἐστιν ὁ Κύριος καὶ οἰκτίρων. Πρὸ πάντων δέ, ἀδελφοί μου, μὴ ὀμνύετε μήτε τὸν οὐρανὸν μήτε τὴν γῆν μήτε ἄλλον τινὰ ὄρκον· ἦτω δὲ ὑμῶν τὸ ναὶ ναί, καὶ τὸ οὐ οὐ, ἵνα μὴ εἰς ὑπόκρισιν πέσητε. Κακοπαθεῖ τις ἐν ὑμῖν; προσευχέσθω· εὐθυμεῖ τις; ψαλλέτω. ἄσθενεῖ τις ἐν ὑμῖν; προσκαλεσάσθω τοὺς πρεσβυτέρους τῆς ἐκκλησίας, καὶ προσευξάσθωσαν ἐπ' αὐτὸν ἀλείψαντες αὐτὸν ἐλαίῳ ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου· καὶ ἡ εὐχὴ τῆς πίστεως σώσει τὸν κάμνοντα, καὶ ἐγερεῖ αὐτὸν ὁ Κύριος· καὶ ἁμαρτίας ἥ πεποιηκώς, ἀφεθήσεται αὐτῷ. ἔξομολογεῖσθε ἀλλήλοις τὰ παραπτώματα, καὶ εὐχεσθε ὑπὲρ ἀλλήλων, ὅπως ἰαθῇτε· πολὺ ἰσχύει δέησις δικαίου ἐνεργουμένη. Ἠλίας ἄνθρωπος ἦν ὁμοιοπαθὴς ἡμῖν, καὶ προσευχῇ προσηύξατο τοῦ μὴ βρέξει, καὶ οὐκ ἔβρεξεν ἐπὶ τῆς γῆς ἐνιαυτοὺς τρεῖς καὶ μῆνας ἕξ· καὶ πάλιν προσηύξατο, καὶ ὁ οὐρανὸς ὑετὸν ἔδωκε καὶ ἡ γῆ ἐβλάστησε τὸν καρπὸν αὐτῆς. Ἀδελφοί, ἐάν τις ἐν ὑμῖν πλανηθῇ ἀπὸ τῆς ἀληθείας, καὶ ἐπιστρέψῃ τις αὐτόν, γινωσκέτω ὅτι ὁ ἐπιστρέψας ἁμαρτωλὸν ἐκ πλάνης ὁδοῦ αὐτοῦ σώσει ψυχὴν ἐκ θανάτου καὶ καλύψει πληθὸς ἁμαρτιῶν.

Brethren, take as an example of suffering and patience the prophets who spoke in the name of the Lord. Behold, we call those happy who were steadfast. You have heard of the steadfastness of Job, and you have seen the purpose of the Lord, how the Lord is compassionate and merciful. But above all, my brethren, do not swear, either by heaven or by earth or with any other oath, but let your yes be yes and your no be no, that you may not fall into hypocrisy. Is any one among you suffering? Let him pray. Is any cheerful? Let him sing praise. Is any among you sick? Let him call for the elders of the church, and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord; and the prayer of faith will save the sick man, and the Lord will raise him up; and if he has committed sins, he will be forgiven. Therefore confess your sins to one another, and pray for one another, that you may be healed. The prayer of a righteous man has great power in its effects. Elijah was a man of like nature with ourselves and he prayed fervently that it might not rain, and for three years and six months it did not rain on the earth. Then he prayed again and the heaven gave rain, and the earth brought forth its fruit. My brethren, if any one among you wanders from the truth and some one brings him back, let him know that whoever brings back a sinner from the error of his way will save his soul from death and will cover a multitude of sins. [RSV]

Today's Gospel Reading (*Sixth Sunday of Matthew*):

The reading is from the Holy Gospel according to Matthew (16:13 – 19)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐμβὰς ὁ Ἰησοῦς εἰς πλοῖον διεπέρασε καὶ ἦλθεν εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν. Καὶ ἰδοὺ προσέφερον αὐτῷ παραλυτικὸν ἐπὶ κλίνης βεβλημένον· καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν εἶπε τῷ παραλυτικῷ· θάρσει, τέκνον· ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου. καὶ ἰδοὺ τινες τῶν γραμματέων εἶπον ἐν ἑαυτοῖς· οὗτος βλασφημεῖ. καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν εἶπεν· ἵνα τί ὑμεῖς ἐνθυμεῖσθε πονηρὰ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; τί γάρ ἐστιν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν, ἔγειρε καὶ περιπάτει; ἵνα δὲ εἰδῇτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ τῆς γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας — τότε λέγει τῷ παραλυτικῷ· ἐγερθεὶς ἄρῃ σου τὴν κλίνην καὶ ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν σου.

καὶ ἐγερθεὶς ἀπῆλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ. ἰδόντες δὲ οἱ ὄχλοι ἐθαύμασαν καὶ ἐδόξασαν τὸν Θεὸν τὸν δόντα ἐξουσίαν τοιαύτην τοῖς ἀνθρώποις.

At that time, getting into a boat Jesus crossed over and came to his own city. And behold, they brought to him a paralytic, lying on his bed; and when Jesus saw their faith he said to the paralytic, "Take heart, my son; your sins are forgiven." And behold, some of the scribes said to themselves, "This man is blaspheming." But Jesus, seeing their thoughts, said, "Why do you think evil in your hearts? For which is easier, to say 'Your sins are forgiven,' or to say 'Rise and walk?' But that you may know that the Son of man has authority on earth to forgive sins," he then said to the paralytic — "Rise, take up your bed and go home." And he rose and went home. When the crowds saw it, they were afraid, and they glorified God, who had given such authority to men. [RSV]

Helpful Apps



The **GOA Digital Chant Stand** provides resources intended to enhance the worship experience of the Orthodox faithful with easily accessible liturgical texts and music. Follow along with the church services on this app. Available for iPhone and Android devices.



The **Daily Readings App** on your mobile device is the easiest way to access the day's Bible readings prescribed by the Lectionary of the Greek Orthodox Church. The Daily Readings App also lets you read the lives of the saints or lookup fasting guidelines for each day right on your device. Available for iPhone, Android, and Kindle Fire devices.

REMINDER TO ALL

Join us for our annual Church Picnic in
Schenley Park

Sunday, September 7, 2025

at the **Vietnam Veterans Pavilion**

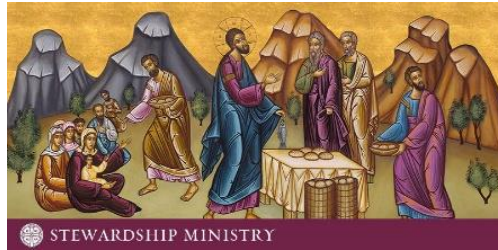
More details to follow.

Homewood Cemetery

St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral Greek Section
There are currently 32 graves available for purchase.

Cost per grave
\$2800.00 per grave for member of St. Nicholas
\$3300.00 per grave for non-members.

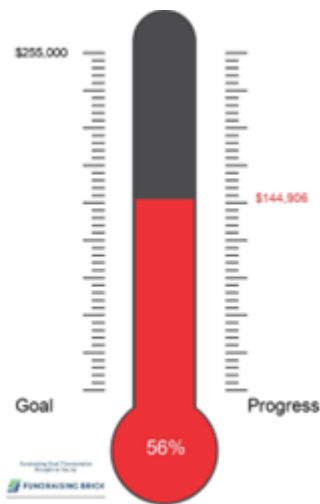
Contact the church office at 412-682-3866 for further
information.



"YOUR OWN OF YOUR OWN, WE OFFER TO YOU..."

**We offer back to God
that which He has given us.**

Visit our website to fill out a Stewardship Card or to donate at <https://stnickspgh.org>



<u>2025</u>	<u>STEWARDSHIP</u>
Total Stewards	249 (GOAL 300)
Total Pledged	\$ 144,906.00 GOAL (\$255,000.00)
Avg. Pledge	\$1,020.

Stewardship 2025: Thank you to our new and returning Saint Nicholas Stewards!
For those who have not filled out a card, please do so as our church depends on stewardship for ongoing ministries as well as maintaining our beautiful Cathedral.

Cards are available in the Narthex and online at <http://www.stnickspgh.org>.

YOUTH SAFETY WORKER

All Clergymen (Bishops/Priests/Deacons, both Active & Retired)

Pastoral Assistants & Youth Directors

People assisting, in any ministry, where the participants are under 18 years of age or in high school, whichever is later.

Including Parish Youth Safety Administrators, Church School Teachers, Dance Directors, Greek School Teachers, Youth Advisors (including Chaperones & Drivers) and Parish Council.

Even... Parents who occasionally help-out but are alone with other people's children.

Each Youth Safety Worker is required to register yearly with the church.

Registration is available through the church office. In addition, all Youth Safety Workers are required to take two courses (on-line training platform) annually and to complete a background check every other year.

Here is the website: Please register at <https://ncsrisk.org/goarch/>. The first course, Youth Safety, has two parts. The second course, Youth Worker Regulations, has one part. Prompt completion is necessary as one cannot participate in any youth programs without being registered, having a background check, having PA state clearances, and completing the two courses.



NAMES FOR THE PARAKLESIS SERVICES:
August 2025

First Names Only - Please Print Clearly!

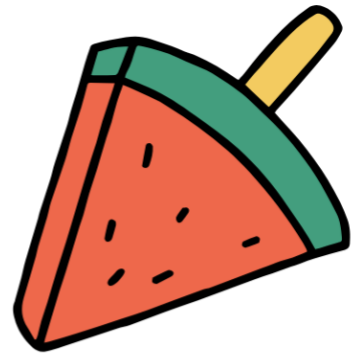
[illegible]

GIFTS THAT WARM THE HEART!

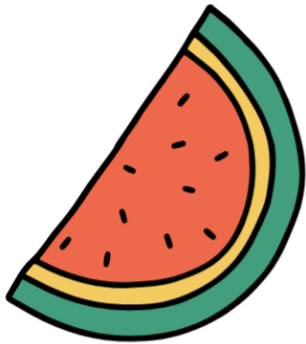
Perfect gift for birthdays, weddings, or special moments.

AVAILABLE AT
St. John Chrysostom Bookstore

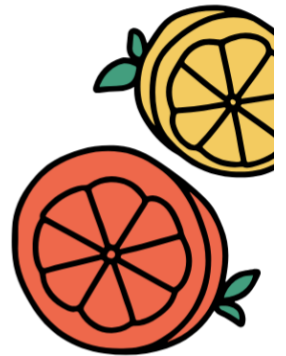




ST. NICHOLAS



ALL YOUTH KICKOFF



GOYA.JOY.HOPE.LITTLE ANGELS



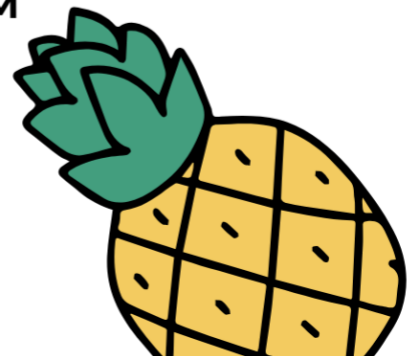
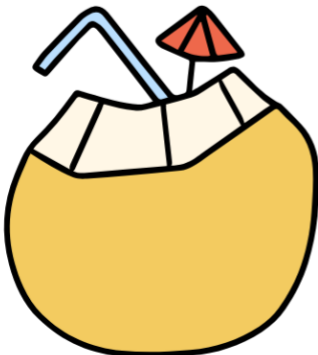
AUGUST 9TH

**ST. NICHOLAS LARGE HALL
START AT 12:00**



FOOD GAMES FELLOWSHIP FUN

**RSVP TO STAVROULA AT
STAV828@GMAIL.COM**



ST. NICHOLAS SIXTY CLUB NEWS

MEMBERS & FRIENDS

MYSTERY TRIP RAFFLE

August 28, 2025

ONLY 10 PARTICIPANTS

\$55.00 p/p

[Lunch not included --(avg. \$20 - \$30)]

Bus will leave St. Nicholas 9:00 a.m.-- return 3:15p.m.

Be brave: Take a chance! (INSIDE STEPS)

Make checks payable and mail to St. Nicholas Sixty Club,
419 S. Dithridge St.,Pittsburgh, PA 15213, Drawing August 24.

Direct questions to Fran Hanna-412 731 0790 or
ichmac@comcast.net

Name_____Phone_____

Address_____

GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF PITTSBURGH

Metropolitan Savas
invites YOU to
the 2nd Annual

Sat. Aug. 23rd
11am - 9pm

St. Demetrios
Community Center
3223 Atlantic St. NE
Warren, OH

GOMOPALOOZA

Are You a
Musician,
Band
or Artist?

Want to
Perform or
Display Art?

Contact
Fr. Joe
DiStefano

frjdistefano@
yahoo.com

Free
Admission

Fun for
All the
Family!

2 Music
Stages

Kids
Games

Art & Craft
Exhibits

Food &
Beverages

Free
Parking

AUG. 23 2025
MUSIC & ARTS FESTIVAL

All Proceeds go to
the GOMoP Youth &
Young Adult Ministries

Bands
Solo Acts
Arts & Crafts

Scan me!



THE 2025 PITTSBURGH SUMMER GREEK FESTIVALS GUIDE

It's a great tradition, and it's here again: 36 days of Greek Festivals in the Pittsburgh region, so plan well and you can eat Greek all summer! Post this schedule on your refrigerator and share copies with others. We look forward to seeing you!

LOCATION

DATES

- ☐ St. Nicholas (Pittsburgh/Oakland)May 4-10
- ☐ All Saints (Canonsburg) June 2-6
- ☐ Holy Cross (Pittsburgh/Mt. Lebanon) June 9-13
- ☐ Kimisis Tis Theotokou (Aliquippa) June 12-14
- ☐ Holy Dormition (Oakmont) June 27-29
- ☐ St. Spyridon (Monessen)July 11
- ☐ Holy Trinity (Ambridge)July 15-19
- ☐ Presentation of Christ/Ypapanti (East Pgh.)July 24-26
- ☐ Holy Trinity (Pittsburgh/North Hills) August 28-31

SEE BELOW FOR FESTIVAL HOURS & HOST PARISH WEB SITES. CHECK FOR UPDATES.

THE 2025 PITTSBURGH SUMMER GREEK FESTIVALS: ALL THE DETAILS

Don't cook tonight...go Greek! Please pass copies on to your friends! Greek food is always enjoyed best with good company!

Parish	Dates	Address	Phone	Website	Hours
Saint Nicholas	May 4-10	419 S. Dithridge Street Pittsburgh (Oakland)	412-682-3866	www.StNicksPgh.org	Sun: 12p-8p; Mon-Fri: 11a-9p; Sat: 1p-9p
All Saints	June 2-6	601 West McMurray Road Canonsburg	724-745-5205	www.AllSaintsCbg.org	Mon-Fri: 11a-9p
Holy Cross	June 9-13	123 Gilkeson Road Pittsburgh (Mt. Lebanon)	412-833-3355	www.HolyCrossPgh.org	Mon-Thu: 11a-9p, Dinner until 8p; Fri: 11a-10p, Dinner until 9p
Kimisis Tis Theotokou	June 12-14	2111 Davidson Street Aliquippa	724-375-5341	www.Theotokou.org	Thu-Sat: 11a-8p
Holy Dormition	June 27-29	12 Washington Avenue Oakmont	412-828-4144	www.DormitionPgh.org	Fri-Sun: 12p-11p Dinner until 9pm
Saint Spyridon	July 11	1207 Grand Boulevard Monessen	724-684-5411	stspyridon.pa.goarch.org	Fri: 11a-9p
Holy Trinity (Ambridge)	July 15-19	2930 Beaver Road Ambridge	724-266-5336	www.htgoc.org	Tue-Sat: 11:30a-8:30p
Ypapanti (Presentation of Christ)	July 24-26	1672 Electric Avenue East Pittsburgh	412-824-9188	www.ypapanti.net	Thu-Sat: 11a-9p
Holy Trinity (Pittsburgh)	August 28-31	985 Providence Boulevard Pittsburgh (across from Passavant Hospital)	412-366-8700	www.HolyTrinityPgh.org	Thu-Sun: 11a-9p

Thank you for enjoying our great Greek food and visiting our churches. Want to also help these communities feed, minister to and provide health care for the hungry and needy of the Hill District and the Pittsburgh area? Support the Neighbor Resilience Project by visiting neighborhoodresilience.org, a philanthropic ministry united in faith and joined by a desire to provide action-oriented and sustainable solutions for poverty-and-trauma-affected communities in the Pittsburgh area.

This free guide is provided as a public service of Holy Trinity Greek Orthodox Church (Pittsburgh). Online at HolyTrinityPgh.org/pittsburgh-greek-festivals-guide.

JULY 2025						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
20 6th Sunday of Matthew Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m. THANK YOU LUNCHEON	21 YAL Basketball 7:00 p.m. Parish Council Meeting 6:30 p.m.	22 St. Markella of Chios & St. Mary Magdelene Orthros 8:30 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	23 YAL Volleyball 7:00 p.m.	24	25	26
27 7th Sunday of Matthew Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	28 YAL Basketball 7:00 p.m.	29	30	31	AUGUST 1 Small Paraklesis 6:30 p.m	2 <i>Liturgy at Nativity of the Theotokos (Saxonburg) Monastery 9am</i>
NOTE: DORMITION FAST – AUGUST 1—14						
3 8th Sunday of Matthew Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	4 Small Paraklesis 6:30 p.m. YAL Basketball 7:30 p.m.	5 Great Vespers for the Feast of the Transfiguration 6:30 p.m.	6 The Transfiguration of our Lord <i>Liturgy at Holy Transfiguration Monastery in Ellwood City, PA</i> YAL Volleyball 7:00 p.m.	7 Great Paraklesis 6:30 p.m.	8 Regional Paraklesis with Central Region Youth 6:30 p.m. <i>At St. George Chapel in McCandless</i>	9 All Youth Kickoff 12:00 noon
NOTE: DORMITION FAST – AUGUST 1—14						
10 9th Sunday of Matthew Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	11 Small Paraklesis 6:30 p.m. YAL Basketball 7:30 p.m.	12 Great Paraklesis 6:30 p.m.	13 Small Paraklesis 6:30 p.m.	14 <i>Great Vespers In Oakmont Or Aliquippa</i>	15 Dormition of The Theotokos Orthros 8:30 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	16
NOTE: DORMITION FAST – AUGUST 1—14						